

1957-04-03

AFSENDER

Karen Karen, Nairobi

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
dansk

Dateringsbegrundelse:
Brevet er dateret.

Generel kommentar:
Christine Swane fik legat til ophold på
San Cataldo, Italien i 1957.
Det vides ikke, hvem Elizabeth og
børnene er.

Omtalte personer:
Kai Flor
Paul Gauguin
Lars Swane
Ursula Uttenreitter
Vincent van Gogh

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv. Christine Swane Breve. Kasse 1,
kuvert 3, 2002/61, A8, lb 11.

Trykt udgave:
nej

DOKUMENTINDHOLD

Karen takker Christine Swane for hendes gavmilde væsen og lykønsker med legatet.

TRANSSKRIFTION

3. April 1957.

Kære Ugle,

Tiden løb som sædvanlig fra mig medens jeg pakkede, og jeg naaede ikke at ringe Dig op for at sige Farvel til Dig. Jeg vilde takke Dig mange gange for denne Gang. Det var saa dejligt at se Dig igen og Du ligner jo helt Dig selv trods Bekymringer, flytning, og til sidst den ækle lungebetændelse. Lasse og Ursula havde en meget yndig Knaphulsblomst til mig fra Dig. Det er alt for galt, som Du har forkælet mig, og jeg ved slet ikke hvordan jeg kan udtrykke min taknemmelighed.

Rejsen herover var meget fin. En rolig sø og masser af solskin. Siden min ankomst har jeg haft meget travlt med at faa mine Papirer i orden. Rejsen er fastsat til den 16. April, og jeg skal ankomme til Nairobi, om alt gaar vel, den 19. Mærkeligt at tænke sig at I vel næsten er paa vej til Italien paa samme Tid. Fik jeg for resten overhovedet ønsket Dig tillykke med legatet? Det var en fortjent anerkendelse!

Jeg var i biografen i gaar og saa en amerikansk version af van gogh's liv. Det var i mine øjne noget ualmindelig sørgeligt juks. Kulørerne var meget daarlige og skuespillerne elendige. Den stakkels Gauguin lignede en rigtig amerikansk cowboybisse. Det eneste gode ved filmen var reproduktionen af nogle af v.G's billeder, deriblandt velsagtens det som Kaj Flor refererede til da han sammenlignede dine fiskerbaade med van Goghs. Inden jeg rejser sender jeg Dig en lille fødselsdagshilsen. Det bliver for svært at sende fra Nairobi, saa Du undskylder nok at den kommer for tidligt!

I morgen skal jeg til Elizabeth og børnene med legetøjet fra Ursula. Hav det nu rigtig godt, og nyd din Tur til Italien. Tak igen for alt. Din hengivne Karen.

Kasse I

2002/61

3 April 1957.

A2

Lb11

Kære Hgle,

Tiden løb som sædvanlig fra mig medens jeg
pakkede, og jeg værdede ikke at ringe Dig op
for at sige Farvel til Dig. Jeg vilde takke Dig
mange gange for denne Gang. Det var saa
dejligt at se Dig igen og Du ligesom jo holdt Dig
selsk trods Bekymringer, flytning, og tilbragt
den akke Lungebetændelse.

Lasse og Ursula havde en meget yndig
Knaphulsblomst til mig fra Dig. Det er alt
for godt, som Du har forkalet mig, og jeg
ved slet ikke hvordan jeg kan udtrykke min
taknemmelighed.

Rejsten herover var meget fin. En rolig sø
og masse af solskin. Siden min ankomst har
jeg haft meget travlt med at få mine
Papirer i orden. Rejsten er fastsat til den
16. April, og jeg skal ankomme til Nairobi, om
alt paa vel, den 19. Mærkeligt at tænke
sig at I vel næsten er paa vej til Italien
paa samme Tid. Fik jeg forresten overhovedet
dunsket Dig til Lykke med Legatet? Det var

en fortjent anerkendelse!

Jeg var i biografen i går og så en amerikansk version af van Gogh's liv. Det var i mine øjne meget ualmindelig sørgeligt jules. Kulørerne var meget dårlige og skuespillerne elendige. Den stakkels penguin lignede en rigtig amerikansk cowboybisse - Det eneste gode ved filmen var reproduktionen af nogle af v.g.'s billeder, deriblandt vel sagtens det som Kaj Flor refererede til da han sammenlignede dine fiskebaade med van Goghs.

Inden jeg rejer sender jeg dig en lille fødselsdags hilsen - Det bliver for svært at sende fra Nairobi, så du undskyldte nok at den kommer for tidligt!

I morgen skal jeg ud til Blysebeth og børnene med legatøjet fra Ursula.

Har det nu rigtig godt, og nyd dig tur til Italien. Tak igen for alt.

Din hengivne Karen.